



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

2018: A Year in Review





International Organization for Migration (IOM)

The UN Migration Agency

Founded in 1951, the International Organization for Migration (IOM) is the leading intergovernmental organization in the field of migration, dedicated to the principle that humane and orderly migration benefits both people seeking a new beginning and host communities. IOM assists migrants and their host countries with facing the growing challenges linked to migration in order to increase the understanding of the issues connected to this process, to encourage socio-economic development through migration and to sustain the well-being and human rights of migrants.

Bulgaria became a Member State of IOM in 1999. A Cooperation Agreement between Bulgaria and IOM entered into force in 2000 after being ratified by the National Assembly. A Presidential Decree granted IOM's Mission in Bulgaria the same privileges and immunities as those of the specialized agencies of the UN under the framework of the 1947 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies.

Основана през 1951 г., Международна организация по миграция (МОМ) е водещата междуправителствена организация в сферата на миграцията, посветена на принципа, че хуманната и регламентирана миграция е от полза за хората, търсещи ново начало и приемащото ги общество. МОМ съдейства на мигрантите и приемните страни при посрещането на нарастващите предизвикателства в сферата на миграцията, за да повиши нивото на разбиране по въпросите, свързани с този процес, да насърчи социално-икономическото развитие чрез миграция и да поддържа благополучието и човешките права на мигрантите.

България е страна членка на МОМ от 1999 г. През 2000 г. официално влиза в сила Споразумение за сътрудничество между България и МОМ, ратифицирано от Народното събрание и последвано от Указ на Президента на Република България, което предоставя на Мисията на МОМ в България същите привилегии и имунитети като тези на специализираните организации на ООН по силата на Конвенцията за привилегиите и имунитетите на специализираните организации.

ASSISTED VOLUNTARY RETURN AND REINTEGRATION

Since 2009, IOM Bulgaria has implemented a number of Assisted Voluntary Return and Reintegration (AVRR) support activities targeting third country nationals (TCNs), including: information campaigns and individual and group consultations regarding AVRR; effective assistance for migrants ensuring their safe and dignified return; assistance with obtaining the required travel documents; pre-departure medical assistance and/or examinations for vulnerable persons; assistance from IOM staff during transit and upon landing in the country of origin; and reintegration assistance for vulnerable persons. The program is targeted exclusively at TCNs who want to return to their country of origin and provides opportunities for reintegration assistance to the most vulnerable among them.

In 2018, IOM Bulgaria assisted more than 300 citizens of Iraq, Afghanistan, Iran, Pakistan, Ukraine and other countries to return home.

ПОДКРЕПА ЗА ДОБРОВОЛНО ВРЪЩАНЕ И РЕИНТЕГРАЦИЯ

От 2009 г. МОМ България осъществява редица програми за доброволно връщане и реинтеграция на граждани на трети страни (ГТС), които включват провеждане на кампании, предоставящи информация за доброволно връщане; индивидуални и групови консултации по отношение на доброволното връщане като възможност; ефективно подпомагане на мигранти в тяхното доброволно връщане достойно и в безопасност; помощ относно придобиването на нужните документи за пътуване; медицинска помощ и/или прегледи преди пътуване на уязвими лица; подкрепа от служители на МОМ по време на транзит, както и след кацане в държавата по произход; реинтеграционна помощ за уязвими лица. Програмата е насочена към ГТС, които желаят да се завърнат в страната си по произход, като дава възможност за допълнителна помощ за реинтеграция на най-уязвимите сред тях.

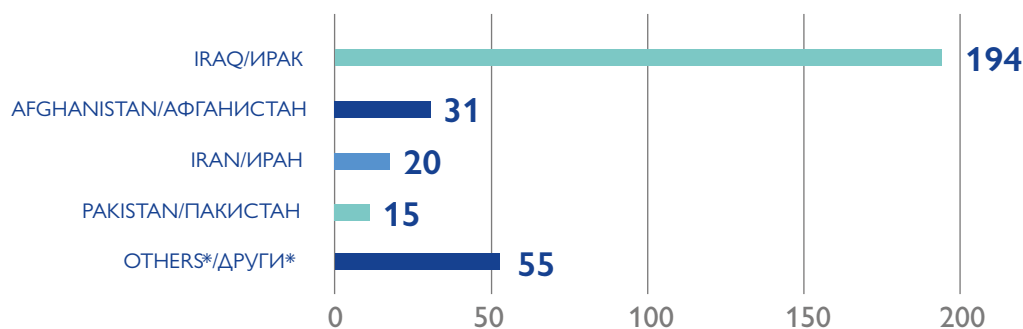
През 2018 г. МОМ България е подпомогнала над 300 граждани на Ирак, Афганистан, Иран, Пакистан, Украйна и други страни да се върнат у дома.

2018

- Number of TCNs who benefited from AVRR support: **315**
- Number of reintegration packages: **120**

- Брой граждани на трети страни, които са се възползвали от програмата за доброволно връщане и реинтеграция през 2018 г.: **315**
- Брой реинтеграционни пакети: **120**

VOLUNTARY RETURNS IN 2018 ДОБРОВОЛНИ ВРЪЩАНИЯ ПО ДЪРЖАВИ НА ПРОИЗХОД ПРЕЗ 2018 г.



Others*: Algeria, Armenia, Azerbaijan, Bangladesh, Bosnia and Herzegovina, Cameroon, Côte d'Ivoire, Democratic Republic of the Congo (the), Egypt, Gambia (the), Georgia, Ghana, Guinea, Jordan, Mongolia, Nigeria, Peru, Sierra Leone, Sri Lanka, Tajikistan, Turkey, Ukraine.

Други*: Алжир, Армения, Бангладеш, Босна и Херцеговина, Камерун, Демократична Република Конго, Египет, Грузия, Гамбия, Гвинея, Гана, Йордания, Монголия, Нигерия, Перу, Сиера Леоне, Шри Ланка, Таджикистан, Турция, Украйна, Азербайджан, Кот д'Ивоар.

COMBATING TRAFFICKING IN HUMAN BEINGS

Since its establishment, IOM Bulgaria has played a significant role in the establishment and development of the Bulgarian system for combating trafficking in human beings. IOM is a key partner of the Bulgarian government and the National Commission for Combating Trafficking in Human Beings (NCCTHB). Over the last 15 years, IOM has actively participated in the development of national legislation for combating trafficking in human beings, organized information campaigns aimed at the prevention of trafficking in human beings, including educational campaigns in schools and information activities in vulnerable communities, and provided direct assistance to survivors of trafficking through voluntary return to and reintegration in Bulgaria.

ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ НА ТРАФИКА НА ХОРА

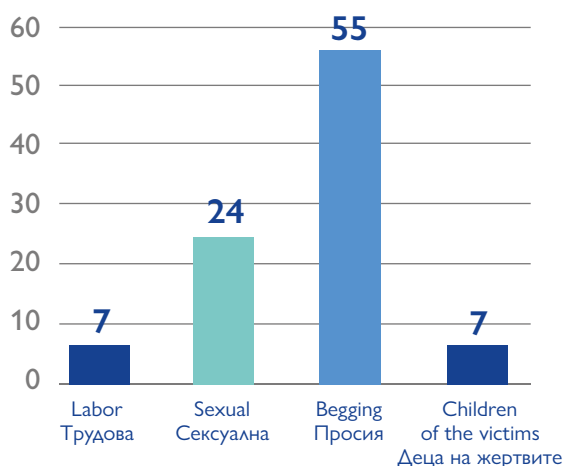
От създаването си МОМ България подпомага значително създаването и развитието на българската система за противодействие на трафика на хора. МОМ е ключов партньор на българското правителство и Националната комисия за борба с трафика на хора (НКБТХ). През последните 15 години МОМ участва активно в развитието на националното законодателство за противодействие на трафика на хора; организира информационни кампании за превенция на трафика на хора, включително образователни кампании в училища и информационни дейности в уязвими общности; подпомага пряко жертвите на трафик чрез тяхното доброволно връщане и реинтеграция в страната.

2018

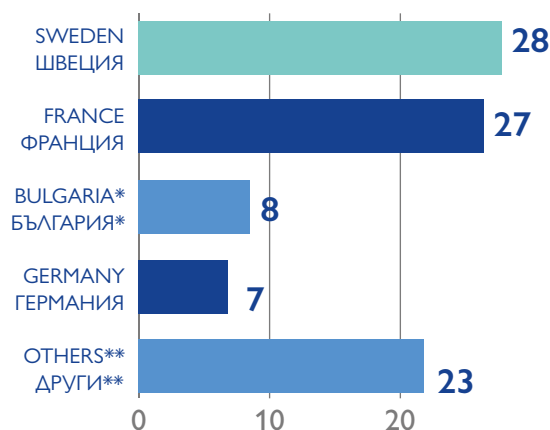
- Number of individuals who were provided with assistance: **93** (42 women, 51 men).
- Number of individuals who received return support: **67** (21 women, 46 men).
- Number of individuals who received reintegration support: **53** (31 women, 22 men).
- Two-day empowerment training „Gaining abilities for self-confidence and personal development for victims of trafficking “. Total number of participants: **7**.

- Брой лица, на които е предоставена помощ: **93** (42 жени, 51 мъже);
- Брой завърнали се лица: **67** (21 жени, 46 мъже);
- Брой реинтегрирани лица: **53** (31 жени, 22 мъже);
- **1** двудневно обучение за овластяване на жертви на трафик на хора. Общ брой участници: **7**.

TYPES OF EXPLOITATION ВИДОВЕ ЕКСПЛОАТАЦИЯ



COUNTRIES OF DESTINATION СТРАНИ НА ДЕСТИНАЦИЯ



Bulgaria*: IOM received a request for support when the survivor was already in Bulgaria.

Others**: Belgium, Cyprus, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Netherlands (the), Peru, Poland, Spain, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the).

България*: молбата за подкрепа е подадена, когато жертвата е била вече в България.

Други**: Кипър, Италия, Испания, Унгария, Белгия, Холандия, Полша, Ирландия, Перу, Гърция, Великобритания.

DISPLACEMENT TRACKING MATRIX (DTM)

The Displacement Tracking Matrix (DTM) assists the tracking and monitoring of the displacement and mobility of large groups of people. It is designed to capture, process and disseminate information regularly and systematically in order to provide a better understanding of the movements and evolving needs of displaced populations. IOM Bulgaria collects information on migrants in Registration and Reception Center (RRC) with the State Agency for Refugees (SAR), Specialized Homes for the Temporary Accommodation of Foreigners (SHTAF) with the Ministry of Interior's Migration Directorate, in the community, as well as at transit locations and places of origin and sends weekly reports on the migration situation in the country to the DTM team.

In October 2016, IOM launched an 18-month regional project entitled "Protecting Children in the Context of the Refugee and Migrant Crisis in Europe", aimed at preventing violence against children and promoting respect for their rights. As a result of the collaboration between the project and IOM's DTM program, 409 migrant children in Bulgaria, Greece, Croatia, Hungary, Italy and Slovenia were interviewed between June 2017 and March 2018. In Bulgaria alone, 34 surveys were conducted.

СИСТЕМА ЗА НАБЛЮДЕНИЕ НА МИГРАЦИОННИТЕ ПОТОЦИ (DTM)

Системата за наблюдение на миграционните потоци (DTM) подпомага събирането на данни и наблюдението на разселванията и мобилността на големи групи хора. Създадена е с цел да установява, преработва и разпространява редовно информация по системен начин като така допринася за по-доброто разбиране на движенията и променящите се нужди на населенията в движение. МОМ България събира информация за мигранти в регистрационно-приемателните центрове (РПЦ) към Държавна агенция за бежанците (ДАБ) при Министерски Съвет (МС), в Специалните домове за временно настаняване на чужденци (СДВНЧ) към Дирекция „Миграция“ на Министерство на вътрешните работи, в общността, както и в транзитни точки и места на произход и подава ежеседмични отчети относно миграционната ситуация в страната към екипите на DTM.

През октомври 2016 г. МОМ стартира 18-месечен регионален проект, озаглавен „Закрила на децата в контекста на бежанската и мигрантска криза в Европа“, с цел да предотврати насилието срещу деца и да промотира зачитането на техните права. В резултат на взаимодействието между проекта и DTM програмата на МОМ, 409 деца мигранти в България, Гърция, Хърватия, Унгария, Италия и Словения бяха интервюирани между юни 2017 г. и март 2018 г., като 34 от анкетите бяха проведени в България.

The key findings of the surveys in the country showed that:

- > 32 out of 34 children were boys; the average age was 16 years; 47% of the children were unaccompanied during their journey;
- > 62% reported having completed primary education. 80% did not receive any form of education during their journey to Bulgaria, while 47% reported they attended either formal or informal educational facilities in Bulgaria. All respondents who had received some form of education during the journey reported that they also attended educational facilities upon arrival in Bulgaria, while the majority of respondents who had not received any form of education during the journey reported that they did not do so after arriving in Bulgaria either; mainly because they intended to continue their journey onwards;
- > 41% reported Germany as the country of their intended destination at the time of the interview. The same percentage reported Bulgaria as the intended destination at the time of departure, but only 15% reaffirmed their intention at the time of the interview;
- > 63% rated their health as “excellent” or “good”; only 4 children reported they had had a health problem during the journey. 12 respondents reported they had experienced health problems upon arrival in Bulgaria, and all of them noted they had received treatment at their accommodation in Bulgaria;
- > All children except for one reported they did not receive information regarding what will happen to them upon arrival in Bulgaria;
- > Approximately half of the children agreed that the general conditions of their accommodation are good enough, while the rest disagreed. The majority did not agree that the accommodation is clean and comfortable, while $\frac{3}{4}$ agreed they felt safe.
- > A slight minority agreed that staff members care for and support young people and understand their needs, while half of the respondents agreed that they were being treated fairly and with respect.

Ключовите данни от анкетите в страната показаха, че:

- > 32 от 34-те деца са били момчета; средната възраст е била 16 години; 47% от децата са били не придружени по време на пътуването.
- > 62% са посочили, че са завършили начално образование; 80% не са посещавали обучение по време на пътуването, докато 47% са посочили, че са посещавали официално или неофициално обучение в България. Всички анкетирани, които са посещавали обучение по време на пътуването, са посочили, че са посещавали обучение и след пристигането си в България, докато мнозинството от анкетираните, които не са посещавали обучение по време на пътуването, са посочили, че не са го правили и след пристигането си в България, най-вече защото са имали желание да продължат пътуването си.
- > 41% са посочили Германия като страната на желана дестинация по време на интервюто. Същият процент са посочили България като желана дестинация в момента на тръгване, но само 15% са потвърдили това си желание по време на интервюто.
- > 63% са оценили здравето си като „отлично“ или „добро“; само 4 деца са отчели, че са имали здравен проблем по време на пътуването. 12 анкетирани са отчели, че са изпитали здравни проблеми при пристигането си в България, като всички от тях са отбелязали, че са получили лечение при настаняването.
- > Всички деца, с изключение на едно, са отчели, че не са получили информацията относно това какво ще им се случи при пристигане в България.
- > Приблизително половината от децата са се съгласили, че общите условия за настаняване са достатъчно добри, докато останалите не са се съгласили. Мнозинството не са били съгласни, че настаняването е чисто и уютно, докато $\frac{3}{4}$ са се съгласили, че се чувстват в безопасност.
- > Тясно малцинство са се съгласили, че персоналът се грижи и подкрепя младите хора и разбира нуждите им, докато половината са се съгласили, че с тях се отнасят честно и с уважение.

IOM PROTECTION PROGRAM

Three IOM Mobile Protection Teams engage in active operational field work following a fixed weekly schedule. The teams consist of two legal advisors, three social workers, three psychologists, a cultural mediator and interpreters from rare languages, who all provide assistance to migrants accommodated in the RRCs and SHTAFs, as well as those living in private accommodations. The teams carry out individual consultations, needs mapping and vulnerability assessments; help beneficiaries access health and social services; and organize art workshops, information sessions and awareness raising activities on various topics. The Mobile Protection Teams also provide regular humanitarian support to migrants in RRCs and in SHTAFs by distributing donations of clothes, shoes, toys and other items of basic necessity.

ПРОГРАМА ЗА ЗАКРИЛА НА МОМ

Три мобилни екипа на МОМ активно работят на терен, следвайки седмичен график. Екипите се състоят от двама юристи, трима социални работници, трима психолози, един културен медиатор и преводачи от редки езици, които оказват подкрепа на мигранти, настанени в РПЦ и в СДВНЧ или живеещи на външни адреси. Екипите провеждат индивидуални консултации, оценка на нуждите, оценка на уязвимостта, подпомагат достъпа до здравни и социални услуги, организират арт-ателиета, информационни сесии и кампании за повишаване на информираността на мигрантите по различни теми. Също така, екипите на МОМ предоставят регулярна хуманитарна помощ в РПЦ и в СДВНЧ, като организират раздавания на дрехи, обувки, играчки, хигиенни продукти и други стоки от първа необходимост.



In 2018, IOM mobile teams provided 2287 individual consultations to migrants and asylum-seekers, including 833 primary consultations and 1454 follow-ups in RRCs and SHTAFs.

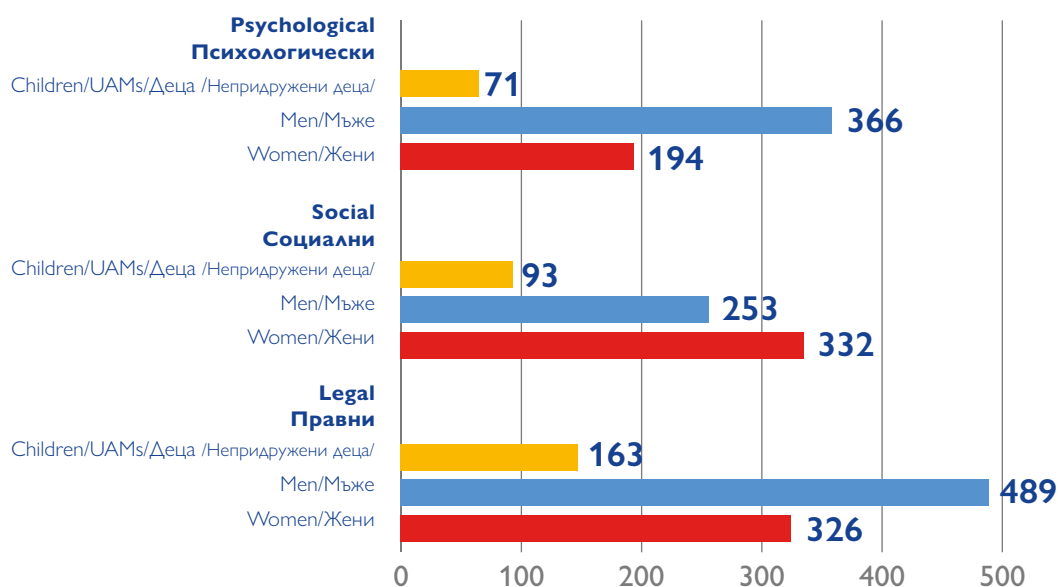
- 978 individual legal consultations (364 primary and 614 follow-ups): provision of information on relevant legal and administrative procedures, assistance with paperwork and general administrative support;
- 631 individual psychological consultations (260 primary and 371 follow-ups): mental health support, specialized support for unaccompanied minors (UAMs) and persons suffering from anxiety and depression;
- 678 individual social consultations (209 primary and 469 follow-ups): hospitalizations, purchase of medicines and food and specialized support for children under 5.



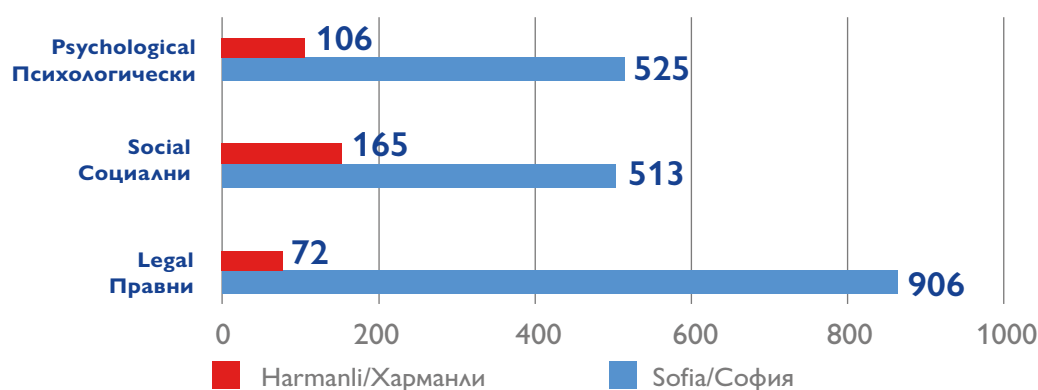
През 2018 г. мобилните екипи на МОМ извършиха 2287 индивидуални консултации с мигранти. От тях, 833 са първоначални консултации, а 1454 – последващи. От тези случаи:

- 978 индивидуални правни консултации (364 нови и 614 последващи), главно свързани с помощ относно подготовка на документация и изясняване на правни процедури, както и предоставяне на правна информация и съвети;
- 631 индивидуални психологически консултации (260 първоначални и 371 последващи), главно свързани с помощ за подобряване на психичното здраве на мигрантите, помощ за непридружени непълнолетни деца и хора с тревожност, стрес или депресия, кризисни интервенции и насочване към психиатър;
- 678 индивидуални социални консултации (209 първоначални и 469 последващи), главно свързани с помощ при хоспитализация, купуване на лекарства, помощ при записване на личен лекар, помощ при отглеждане на малки деца и бебета.

CONSULTATIONS PER GENDER КОНСУЛТАЦИИ ПО ПОЛ



NUMBER OF CONSULTATIONS BY LOCATION КОНСУЛТАЦИИ СПОРЕД МЯСТО НА ПРОВЕЖДАНЕ



As part of their work in RRCs, the Mobile Protection Teams carried out the following 22 information sessions:

- 2 sessions on “Asylum-Seekers: Procedures, Rights and Obligations” for unaccompanied and separated minors;
- 2 sessions on “Asylum-Seekers: Procedures, Rights and Obligations” for adults;
- 3 sessions on “Myths and Realities When Seeking Asylum in Europe” for unaccompanied and separated minors and newly arrived adults;
- 4 sessions on “Counter-Trafficking”;
- 1 session on “Work Ethics and Workers’ Rights”;
- 2 sessions on “Healthy Eating”;
- 5 sessions on “Good Hygiene Practices”;
- 3 sessions on “Services Provided by IOM Bulgaria”.

The teams also organized 32 workshops for women and children, including workshops on soap-making, creating paper flowers, planting of flowers, painting and jewelry-making and culinary workshops.

IOM Mobile Protection Teams and Help-Portrait Bulgaria organized two photography events at RRC София - Voenna Rampa and Harmanli RRC. In the framework of these events, asylum-seekers were made up and dressed up for a photography session and had an individual and/or family portrait taken by a professional photographer.

Като част от работата в РПЦ, мобилните екипи проведоха 22 информационни сесии на различни теми, както следва:

- 2 сесии на тема „Права и задължения, процедура за международна закрила в България“ за непридружени непълнолетни деца;
- 2 сесии на тема „Права и задължения, процедура за международна закрила в България“ за възрастни лица;
- 3 сесии на тема „Митове и реалност при търсенето на убежище“ за непридружени непълнолетни и за ново-пристигнали възрастни;
- 4 сесии на тема „Превенция на трафика на хора“;
- 1 сесия на тема „Работна етика и трудови права“;
- 2 сесии на тема „Здравословно хранене“;
- 5 сесии на тема „Добри хигиенни практики“;
- 3 сесии на тема „Услуги, предоставяни от МОМ България“.

Екипите също така организираха 32 групови занимания с жени и деца за изработване на домашни сапуни, мартеници, изработване на хартиени цветя и засаждане на цветни лехи, както и работилници за ръчна изработка на бижута и кулинарни работилници.

МОМ организира със съдействието на Help-Portrait България две фотографски събития, проведени от доброволци в РПЦ София - кв. Военна рампа и РПЦ гр. Харманли. В рамките на събитията, търсещите закрила лица на територията на посочените РПЦ бяха специално гримирани и облечени, след което професионални фотографи им заснеха индивидуален и/или семеен портрет, който остана за спомен на мигрантите.

PSYCHOSOCIAL ACTIVITIES FOR ASYLUM-SEEKERS

In 2018, IOM financed various psychosocial activities for asylum-seekers organized by subcontracted partner organizations.

Council of Refugee Women in Bulgaria (CRWB) organized **8 bread-and-cake-baking workshops** for women living in the RRCs in Sofia. A child animator was also present at each workshop, so that women could come to the workshops accompanied by their children. In addition, CRWB organized 8 bread baking workshops for children, accompanied by information sessions and debates for their mothers.

Concordia Bulgaria Foundation organized information sessions on job hunting, resume writing and interview skills for asylum-seekers and migrants.

Kurikulum Sport organized **24 soccer drills for children and young adults** living in RCC Sofia - Voenna Rampa and Ovcha Kupel.

Creators Association organized **3 Playback theater performances** with asylum-seekers from RCC Sofia - Voenna Rampa and Ovcha Kupel and 1 performance as part of the Refugee Month initiative. The performances took place at Goethe-Institut Sofia and each time live interpretation was provided.

ПСИХО-СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ ЗА ЛИЦА, ТЪРСЕЩИ МЕЖДУНАРОДНА ЗАКРИЛА

През 2018 г. стартираха групови психо-социални занимания с търсеци закрила лица. Заниманията бяха проведени от подизпълнители и финансирани от МОМ.

Съвет на жените бежанки в България (СЖББ) реализира **8 занимания за групово месене на хляб** и приготвяне на сладкиши и фигурки от тесто за жени от РПЦ гр. София. Заниманията бяха тематични и месенето бе съпроводено с разговори и дискусии през превод на различни теми, например „Сладкото в моя живот“, „Соленото в моя живот“, „Български обредни хлябове“ и др. Жените можеха да посещават сесиите с децата си, като за тях бе предвиден аниматор. В допълнение, СЖББ организира и 8 занимания за месене за деца, като в това време майките им участваха в информационни сесии и беседи.

Фондация „Конкордия България“ организира информационни сесии за помощ при намиране на работа, подкрепа при подготовка на професионална биография и поведение по време на интервю.

„Курикулум спорт“ организира **24 футболни тренировки за деца и младежи** от РПЦ София - кв. Военна рампа и кв. Овча купел.



PSYCHOSOCIAL ACTIVITIES FOR ASYLUM-SEEKERS

The idea of these performances is to allow the participants to tell stories from their lives and watch them enacted on the spot by actors and a musician.

Creators Association organized 7 rhythm therapy activities for people accommodated at Busmantsi SHTAF, 1 rhythm therapy session for children accommodated at RRC Sofia - Ovcha Kupel and 1 rhythm therapy session which was part of the programme of the multicultural evening at the Youth Innovation Lab (the closing event of the Refugee Month initiative). The idea of these activities was to create a sensation of spontaneous group music making and to allow the participants to process their negative emotions through music and self-expression.

Association "Our World" organized drama and art therapy sessions for girls, women and young adults in RCC Sofia - Vrazhdebna and Ovcha Kupel and RCC Harmanli. The activities started at the beginning of October and are carried out twice a month (once with girls and women and once with young adults) in each RRC. The aim of those sessions is to help the participants balance their emotional state by allowing them to express their negative experiences and improve their empathy.



ПСИХО-СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ ЗА ЛИЦА, ТЪРСЕЩИ МЕЖДУНАРОДНА ЗАКРИЛА

Сдружение „Творци“ проведе 3 занимания за Playback театър с търсещи закрила лица от РПЦ София - кв. Военна рампа и кв. Овча купел, както и 1 занимание като част от инициативата „Месец на бежанеца“. До момента заниманията се провеждаха в Гьоте институт в София и се осъществяваха през превод. Целта на заниманията е да се даде пространство на участниците да разкажат своя история и след това да я видят на сцената, поставена от професионални актьори.

Сдружение „Творци“ проведе 7 занимания по ритъм терапия за настанените в СДВНЧ в с. Бусманци, 1 занимание с децата, настанени в РПЦ София - кв. Овча купел, и 1 интерактивна музикална сесия като част от програмата на интеркултурната вечер, закриваща цикъла от събития по случай „Месец на бежанеца“. Целта на заниманията е да създаде усещане за споделено и спонтанно музициране и за вентилиране на негативните емоции през музика и себеизразяване.

Сдружение „Наш Свят“ организира сесии по драма и арт терапия за момичета, жени и младежи в РПЦ София - кв. Враждебна и кв. Овча Купел и в РПЦ Харманли. Заниманията стартираха в началото на октомври и се провеждат два пъти месечно (веднъж с жени и момичета и веднъж с младежи) в трите центъра. Дейностите имат за цел да помогнат на жените и младежите да балансират емоционалното си състояние, да изразят негативни преживявания и да подобрят емпатията си.

INTEGRATION PROGRAM

The goal of the program is to provide assistance to TCNs legally residing in the country, including individuals who are seeking or have received international protection, in order to facilitate their social, economic and cultural integration and improve the solidarity and tolerance of the host community. Special attention is paid to familiarizing the Bulgarian society with the problems and needs of migrants and especially those of vulnerable persons including UAMs, people with health problems, pregnant women and survivors of human trafficking.

Since the beginning of the Integration Program, IOM Bulgaria has:

- Established Information and Integration Centers for Migrants in Sofia and Bourgas (cities with high concentrations of migrant populations);
- Carried out integration information campaigns targeted at legally residing TCNs including, among others, providing information and consultations to TCNs and assisting them with finding a job.



ПРОГРАМА ЗА ИНТЕГРАЦИЯ

Обща цел на предвидените по програмата дейности е да предоставят подкрепа на граждани на трети страни (ГТС), пребиваващи законно в България, както и на лица, търсещи или получили международна закрила, с цел улесняване на социалната, икономическата и културната им интеграция. MOM България изпълнява и дейности, които имат за задача да допринесат за подобряване на обществената солидарност и толерантност на българското общество, в качеството му на приемащо общество, към законни мигранти, включително лица, търсещи или получили международна закрила в България. Специално внимание се обръща на запознаване на българското общество с проблемите и потребностите на мигрантите и в особена степен на уязвимите лица, като непридружени деца, хора със здравословни проблеми, бременни жени, жертви на трафик на хора и др.

От началото на програмата за интеграция MOM България:

- Създаде информационни интеграционни центрове в София и Бургас (градове с голяма концентрация на мигранти в България);
- Проведе множество информационни дни в сферата на интеграцията, културната адаптация и включването в пазара на труда, насочени към законно пребиваващи граждани на трети страни.



CAPACITY-BUILDING ACTIVITIES

IOM actively supports the institutional capacity-building of the Republic of Bulgaria by organizing training sessions, workshops, roundtables and seminars on different priority topics in the field of migration management with and between governmental institutions, NGOs and other key stakeholders in the field.

The following capacity-building events for governmental institutions and NGOs were carried out in 2018:

- 1 training on Site Management Support. Total number of participants: 29;
- 1 two-day seminar on Training Techniques. Total number of participants: 9;
- 4 half-day training sessions on Site Management Support - roll-out sessions in SAR RRCs. Total number of participants: 40;
- 4 two-day training seminars on Protecting the Rights of Migrants and Asylum-Seekers. Total number of participants: 81;
- 2 one-day training seminars on Intercultural Competences. Total number of participants: 27;
- 2 one-day training seminars on Conflict Mediation. Total number of participants: 24.

ИЗГРАЖДАНЕ НА КАПАЦИ- ТЕТ НА НАЦИОНАЛНО И МЕСТНО НИВО

МОМ активно подкрепя изграждането на капацитета на институциите на Република България, като участва в разработването на национални и регионални политики и планове за действие; организира обучения за представители на НПО, съдебната власт, правоприлагащи органи и други; помага при изработването на законодателни решения и практики.

През 2018 г. бяха проведени следните обучения с участието на национални и местни институции и НПО:

- 1 тридневен обучителен семинар на тема „Подкрепа при управление на центрове за лица, търсещи международна закрила“. Общ брой участници: 29;
- 1 двудневен семинар на тема „Техники за обучение“. Общ брой участници: 9;
- 4 полудневни обучения на тема „Подкрепа при управление на центрове за лица, търсещи международна закрила“. Общ брой участници: 40;
- 4 двудневни обучителни семинари на тема „Закрила на правата на мигранти и лица, търсещи убежище“. Общ брой участници: 81;
- 2 едnodневни обучения на тема „Межкултурна компетентност“. Общ брой участници: 27;
- 2 едnodневни обучения на тема „Разрешаване на конфликти и техники за деескалация“. Общ брой участници: 24.



IOM SUB-OFFICES

In 2018, IOM sub-offices in RRC Harmanli, RRC Sofia - Ovcha Kupel and Busmantsi SHTAF continued functioning.

IOM staff in Harmanli provide legal support and information on voluntary return opportunities to asylum-seekers and pay regular visits to Lyubimets SHTAF and Pastrogor Transitional Center (TC) and provide support to TCNs accommodated there.

The two experts working at IOM sub-offices in RRC Sofia - Ovcha Kupel and Busmantsi SHTAF continued providing counselling and information to TCNs and referring vulnerable persons for various types of assistance, including psychosocial support, humanitarian support, AVRR, etc.

ОФИСИ НА МОМ

Продължават да функционират офисът на МОМ в РПЦ гр. Харманли, както и двата офиса в РПЦ София - кв. Овча купел и СДВНЧ в с. Бусманци.

Служителите на офиса на МОМ в Харманли предоставят правна подкрепа на търсещи закрила лица, както и информация за доброволно връщане. Екипът в Харманли покрива нуждите и на мигрантите в СДВНЧ в гр. Любимец и в транзитния център в с. Пъстрогор.

През 2018 г. продължи дейността и в двата офиса на МОМ в РПЦ София - кв. Овча купел и СДВНЧ в с. Бусманци. Служителите на МОМ, работещи в тези офиси, предоставят консултации и подкрепа на ГТС, насочване за различни форми на подкрепа, включително психо-социална, хуманитарна, възможност за доброволно връщане и др.



CANADA VISA CENTRE (CANVAC)

IOM Bulgaria has been managing the Canada Visa Centre (CANVAC) since 6 August 2013. CANVAC, located in the central office of IOM's Mission in Sofia, receives applications from visa candidates (both Bulgarian and foreign citizens) for temporary visas and residence permits for Canada. In addition, IOM Bulgaria offers medical examinations for Bulgarian citizens departing for Canada.

In 2017, the new lighter visa regime for Bulgarian citizens visiting Canada entered into force. This change has eliminated the need for Bulgarian citizens to apply for a Tourist Visa for short-term stay in Canada (the majority of applications received in Bulgaria), which was replaced by the eTA – Electronic Travel Authorization for citizens of visa-free countries arriving in Canada by air.

The visa centre in Sofia has retained its functions even after entry into force of the new visa regime for Bulgarian citizens, providing continued assistance for foreign citizens residing in Bulgaria in their application process for temporary visas and permits, as well as assisting with applications for eTAs, work and student permits for Bulgarian and foreign citizens, including the implementation of biometric protocols as per the requirements of the Canadian government.

КАНАДСКИ ВИЗОВ ЦЕНТЪР (CANVAC)

МОМ България управлява Канадски визов център (КВЦ), отворил врати на 6 август 2013 г. В КВЦ, разположен в сградата на офиса на Мисията на МОМ в гр. София, се приемат документи за кандидатстване за временни визи и разрешителни за Канада от български и чужди граждани, пребиваващи на територията на България. В допълнение, МОМ България предлага и медицински прегледи за български граждани, заминаващи за Канада.

През 2017 г. влязоха в сила новите облекчени условия за пътуване на български граждани до Канада. Тази промяна доведе до отпадане на необходимостта от кандидатстване за Туристическа виза за краткосрочен престой в Канада (основна линия на кандидатурите в България) и замената ѝ с еТА – Електронно разрешително за пътуване на граждани на страни в безвизов режим с Канада, които преминават през или пристигат на канадска територия по въздух.

Визовият център в София запазва своите функции и след влизането в сила на облекчения режим за български граждани, като поема потока от чужди граждани, пребиваващи на територията на страната, и техните кандидатури за временни визи и разрешителни, както и асистира кандидатури за еТА, работни и студентски разрешителни на български и чужди граждани, включително прилагане на биометричен протокол според изискванията на Канадското правителство.

HIGHLIGHTS

GLOBAL MIGRATION FILM FESTIVAL 2018

In 2018, IOM Bulgaria organized the second edition of the Global Migration Film Festival (GMFF) in Bulgaria. In the framework of this global initiative organized by IOM HQ and country offices worldwide, for the third year in a row, selected migration-related films have been screened in over 100 countries.

In Bulgaria, IOM screened a selection of 14 recently produced films in 10 different locations, including cinema halls, cultural institutes, universities and schools in the cities of Sofia, Harmanli and Stara Zagora.

This year, Bulgaria became one of the top 5 countries for number of GMFF screenings!

IOM Bulgaria will continue participating in this global initiative in the future.

АКЦЕНТИ

GLOBAL MIGRATION FILM FESTIVAL 2018

През 2018 г. МОМ България организира второто издание на Global Migration Film Festival. В рамките на тази глобална инициатива, организирана от Мисиите на МОМ в цял свят, за трета поредна година избрани филми на тема миграция бяха излъчени в над 100 държави. В България Мисията на МОМ организира прожекции на 14 актуални филма в 10 различни локации, включително кинозали, културни институти, университети и училища в три града (София, Хармани и Стара Загора).

Тази година България е на пето място по брой прожекции на филми от Global Migration Film Festival!

МОМ България ще продължи участието си в Global Migration Film Festival и догодина.



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency



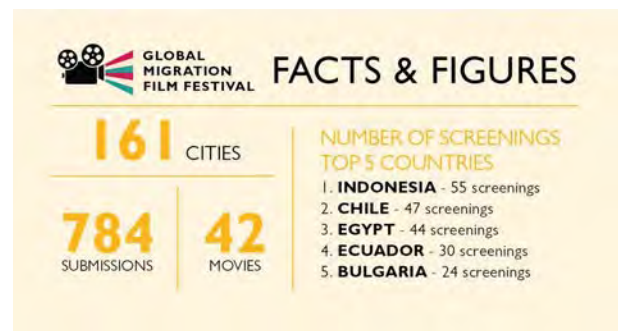
**GLOBAL
MIGRATION
FILM
FESTIVAL
БЪЛГАРИЯ**

28 ноември -
18 декември 2018

За програмата: www.iom.bg и www.facebook.com/IOMBulgaria



This document was created with the financial support of the EU's Asylum, Migration and Integration Fund (AMIF). The International Organization for Migration is solely responsible for the document's content, and under no circumstances can be assumed that this document reflects the official position of the European Union and the Responsible authority.



SOCCER TOURNAMENTS IN HARMANLI

For a second year in a row, IOM organized and carried out a soccer tournament for adults and children in Harmanli on 25 and 26 April 2018. Three soccer teams of children from Harmanli RRC were formed. They played against three teams of Bulgarian children – one team from Sofia and two from local schools in Harmanli. The soccer tournament was organized with the support of Harmanli Municipality and SAR.

IOM also organized a soccer tournament for adults accommodated at Harmanli RRC. 7 teams of asylum-seekers and staff members of SAR, IOM and other NGOs were formed. IOM is already planning the organization of another soccer tournament in the spring of 2019.

ФУТБОЛЕН ТУРНИР В ХАРМАНЛИ

За втора поредна година МОМ организира и проведе футболен турнир за деца и възрастни в Харманли на 25 и 26 април 2018 г. Бяха сформирани три отбора от търсещи закрила деца от РПЦ гр. Харманли, като те се състезаваха с три български отбора – един от София и два от местни училища в Харманли. Турнирът се проведе с подкрепата на Община Харманли и ДАБ.

Беше проведен и футболен турнир за търсещи закрила мъже в РПЦ гр. Харманли. Състезаваха се 7 отбора: от търсещи закрила мъже, както и от служители на РПЦ гр. Харманли, НПО, работещи в центъра, и МОМ. МОМ България вече планира организирането на футболен турнир и през пролетта на 2019 г.



HARMANLI GRAFFITI FESTIVAL 2018

Between 2 and 5 October 2018, IOM organized for a second year in a row Harmanli Graffiti Festival. The festival was organized in partnership with Harmanli Municipality and SAR. More than 100 m of the outside wall of Harmanli RRC were painted. The graffiti paintings on migration-related topics convey the message of peace, tolerance, acceptance, cultural diversity and hope.

Students from two local high schools also took part in the Festival and painted several paintings on the outside wall of the camp. The paintings illustrate different symbols of the town. The main idea was to reach out to the local community and include them in the event.

During the four-day festival, art activities were also organized for children in the RRC in partnership with artists from the Association "Our World" and facilitators from partner NGOs. The name of the event was "The Super Hero Inside Me", as children were asked to choose a super hero they wanted to be. The main idea behind this activity was to put emphasis on the children's strengths and make them feel more self-confident. With the help and guidance of a professional painter, the children also painted part of the inside wall of the RRC.



ГРАФИТИ ФЕСТ 2018 В ХАРМАНЛИ

Между 2 и 5 октомври 2018 г. МОМ организира за втора поредна година графити фестивал в Харманли в партньорство с Община Харманли и ДАБ. В рамките на фестивала, графити артисти покриха с рисунки над 100 м от външната ограда на РПЦ гр. Харманли. Графити рисунките са на тема миграция и носят послание за мир, толерантност, културно разнообразие и надежда.

Ученици от две местни училища също взеха участие във фестивала и изрисуваха част от външната стена с рисунки, изобразяващи символите на града.

По време на фестивала занимания бяха организирани и за децата в лагера. В двора на РПЦ гр. Харманли, психолог от мобилните екипи на МОМ, съвместно с артистите от Фондация „Наш Свят“ и фасилитатори от други партньорски организации, организира творчески работилници с деца. Темата на събитието беше „Героят в мен и неговите суперсили“, като децата трябваше да изберат един супергерой и да се въплътят в него. Основната идея на играта беше да се наблегне на силните страни на децата и тяхната самоувереност чрез асоцииране с техните любими супергерои. С помощта на професионален художник, децата от лагера изрисуваха вътрешната стена на РПЦ.



PRESENTATIONS ABOUT THE CULTURES OF AFGHANISTAN, IRAN AND SYRIA TO STUDENTS AT SCHOOLS IN SOFIA AND HARMANLI

A psychologist, cultural mediator and interpreter from IOM Mobile Protection Teams gave 18 presentations on the cultures of Afghanistan, Iran and Syria to students of different ages at 9 schools in Sofia and Harmanli. The initiative started in March 2018 at a school in Harmanli. Starting from September 2018, a number of presentations were given at several schools in Sofia. The objective of this initiative is to give students the opportunity to learn more about the cultures of these countries, stimulate their curiosity and interest in different cultures and traditions, and encourage tolerance and acceptance.

The presentations were met with great interest and provoked animated discussions. IOM will continue this initiative in 2019 and plans to reach out to more schools.

ИНФОРМАЦИОННИ СЕСИИ НА ТЕМА „КУЛТУРАТА НА СИРИЯ“ И „КУЛТУРИТЕ НА ИРАН И АФГАНИСТАН“, ИЗНЕСЕНИ В УЧИЛИЩА В СОФИЯ И ХАРМАНЛИ

За посочения период, психолог, културен медиатор и преводач от мобилните екипи на МОМ проведеха 18 информационни сесии на тема „Културата на Сирия“ и „Културите на Иран и Афганистан“ в 9 училища в София и Харманли за ученици от различни възрастови групи. Инициативата стартира през март 2018 г. в ОУ „Неофит Рилски“ гр. Харманли, а от септември информационни сесии се провеждат и в различни софийски училища. Целта на инициативата е да запознае учениците с културите на тези държави, събуждайки тяхното любопитство и интерес към различните култури, традиции и обичаи, насърчавайки у тях чувство на толерантност.

Информационните сесии бяха посрещнати с голям интерес и съпроводени от оживени дискусии. МОМ България ще продължи тази инициатива и през 2019 г., като планира в нея да бъдат включени още училища.

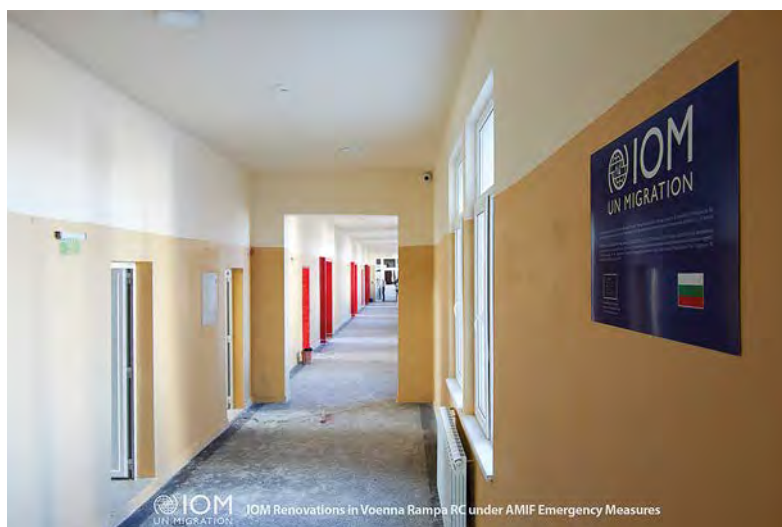


INFRASTRUCTURAL RENOVATIONS

In 2018, IOM implemented and completed major reconstruction and renovation activities in RRC Sofia - Voenna Rampa, Vrazhdebna and Ovcha Kupel, and Busmantsi SHTAF, including, among others: renovation works for the establishment of safety zones for the accommodation of UAMs on the second, third and fourth floors of Block "B" in RRC Sofia - Voenna Rampa; the complete renovation of all toilets and bathrooms in RRC Sofia - Vrazhdebna; and the renovation of the children playground in the courtyard of Voenna Rampa RRC.

ИНФРАСТРУКТУРНИ/РЕМОНТНИ ДЕЙНОСТИ

През 2018 г. МОМ реализира значими инфраструктурни дейности в РПЦ София - кв. Враждебна, кв. Военна рампа и кв. Овча купел и СДВНЧ в с. Бусманци, включително ремонтните дейности за обособяването на сигурни зони за настаняване на непридружени деца на втория, третия и четвъртия етаж в сграда „Б“ на РПЦ София - кв. Военна рампа; основен ремонт на баните и тоалетните в РПЦ София - кв. Враждебна; основен ремонт на детската площадка в двора на РПЦ София - кв. Военна рампа.



We thank our donors of the 2018 projects:

Благодарим на донорите по изпълняваните през 2018 г. проекти:



The National Program of the Republic of Bulgaria under the Asylum, Migration and Integration Fund 2014-2020 with the financial assistance of the European Union and the Republic of Bulgaria

Urgent Measures under the Asylum, Migration and Integration Fund 2014-2020 with the financial assistance of the European Union and the Republic of Bulgaria

Спешни мерки по Фонд „Убежище, миграция и интеграция” 2014-2020 с финансовата подкрепа от Европейския съюз и бюджета на Република България;



The European Commission's "Justice and Consumers" Directorate-General
The European Commission's "Food and Health Safety" Directorate-General

Националната програма на България по Фонд „Убежище, миграция и интеграция” 2014-2020 с финансовата подкрепа от Европейския съюз и бюджета на Република България;
Генерална дирекция „Правосъдие и потребители“ на Европейската комисия;
Генерална дирекция „Здраве и безопасност на храните“ на Европейската комисия;



BULGARIAN-SWISS COOPERATION PROGRAMME
БЪЛГАРО-ШВЕЙЦАРСКА ПРОГРАМА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

The National Program of the Republic of Bulgaria under the Security Thematic Fund within the framework of the Bulgarian-Swiss Cooperation Programme

Националната програма на България по тематичен фонд
“Сигурност” на българо-швейцарската програма за сътрудничество.



photographer: Philip Mihaylov - Next Level Photography
фотограф: Филип Михайлов - Next Level Photography



Co-funded by the Asylum, Migration and Integration Fund of the European Union

Produced as part of the projects

“STRENGTHENING THE NATIONAL CAPACITY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA IN THE FIELDS OF ASYLUM AND MIGRATION” and
“PROTECTION OF VULNERABLE MIGRANTS AND ASSISTED VOLUNTARY RETURN AND REINTEGRATION SUPPORT”



The projects have been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the European Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

CONTACT US

address: 77 Tzar Asen str. Sofia 1463
landline: +359 2 93 94 774
e-mail: iomsofia@iom.int
<http://www.iom.bg/>
<https://www.facebook.com/IOMBulgaria>

СВЪРЖЕТЕ СЕ С НАС

адрес: ул. Цар Асен 77, София 1463
стационарен телефон: +359 2 93 94 774
и-мейл: iomsofia@iom.int
<http://www.iom.bg/>
<https://www.facebook.com/IOMBulgaria>